

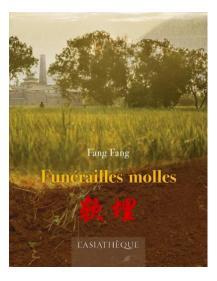
Veille: nouvelles publications hiver/printemps 2018-2019

Rédigé par Sarah Erchoff sarah.erchoff@institutconfucius.fr Coordination culturelle - Instituts Confucius France

Littérature chinoise

Funérailles Molles 软埋

Fang Fang 方方 Brigitte Duzan et Xiaoqiu ZHANG (Traduction)



En 1952, au moment de la Réforme agraire en Chine, une famille de propriétaires terriens se suicide pour échapper aux séances d'accusation publique, dites « séances de lutte », qui l'attendent. Les corps sont enterrés sans linceuls ni cercueils dans des fosses creusées à la va-vite. La jeune Daiyun est désignée pour les combler, traumatisme — parmi d'autres — qui lui fera occulter le passé.

在小说中,一位老妇人丁子桃突然痴呆后,她的儿子吴青林才知道了父母的身世。父亲吴家名原是山西一个地主家的少爷,全家在1948年的土改中被杀后,隐姓埋名成为医生。母亲则在土改时,经历了娘家人被杀,婆家全家集体自杀且被"软埋"(不用棺材直接埋到土里)。尔后,母亲在逃生中遇到了吴家名,但失去了以前的记忆。儿子吴青林知道了这些事情后,母亲丁子桃就去世了。

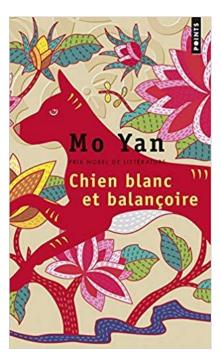
13 février 2019, éditions Asiathèque



WANG Fang 汪芳, dite Fang Fang 方方, est une romancière chinoise. La Révolution culturelle interdisant les études, Fang Fang travaille comme ouvrière à Wuhan. Ce n'est qu'en 1978, lorsque Deng Xiaoping réinstaure le gaokao 高考, c'est-à-dire l'examen d'entrée à l'université, qu'elle réussit à reprendre ses études : elle est admise à l'université de Wuhan, pour y étudier la littérature chinoise. Elle obtient son diplôme en 1982 et entre alors comme rédactrice à la télévision du Hubei.

Chien blanc et balançoire 白狗秋千架

Mo Yan 莫言 Chantal Chen-Andro (Traduction)



Au canton nord-est de Gaomi, les chiens blancs ont disparu, et les rêves des villageois avec eux... Nuan a tout perdu dans un accident de balançoire. Jasmin, aubergiste, tombe amoureuse d'un petit aveugle musicien itinérant. Gracieuse, une jeune instruite envoyée s'éduquer au village, essaie de rentrer à la ville. Une farandole débridée de personnages qui nous entraîne au cœur de la campagne chinoise...

《白狗秋千架》开头描述了井河和暖十年后的重逢;做了大学教师的井河衣锦还乡,暖变成一个贫穷邋遢的普通村妇。能歌善舞的漂亮女孩暖由于一次意外而从秋千上跌下来变残疾,最后嫁给哑巴,艰辛的农作使她变为粗俗的农妇。井河后来上大学,眼瞎的暖嫁给邻村的哑巴,生了三个小哑巴。结尾写暖骗过丈夫去镇上买布,白狗把井河引到了高粱地,暖提出了一个让井河无法拒绝的要求,就是想要一个会说话的孩子。到此,小说戛然而止。它以近乎残酷的笔调展现了暖人生历程的起伏转折。昔年能歌善唱的暖日日面对的是口不能言的四个哑巴,出语粗鄙的村妇"个眼暖"曾经是妩媚可人的青春玉女。

21 février 2019, éditions Points (Parution originelle le 1^{er} février 2018)

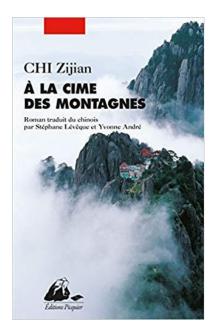


Mo Yan 莫言, littéralement : « celui qui ne parle pas », de son vrai nom GUAN Moye 管 谟业 est né le 5 mars 1955 dans la province du Shandong en Chine. D'origine paysanne, Mo Yan évoque souvent le rôle joué par les histoires racontées par sa grand-mère et son éducation au sein de ses histoires. C'est un des écrivains les plus réputés en Chine et à l'étranger aujourd'hui. Son style se caractérise par son traitement très libre de thèmes comme le sexe, le pouvoir, la politique, décrivant sans détour mais non sans humour les méandres psychiques et physiques de la Chine contemporaine. Le 11 octobre 2012, il a reçu le prix Nobel de littérature.

A la cime des montagnes 群山之巅

CHI Zijian 迟子建

Stéphane Lévêque et Yvonne André (Traduction)



C'est toute la vie d'un village perché à flanc de montagne, dans l'extrême nord de la Chine, qui se découvre à nous : le forgeron, le héros de guerre, le boucher qui allume sa pipe au feu du soleil, l'embaumeuse, le vendeur de tofu, la séduisante patronne du moulin à huile, le policier exécuteur des basses œuvres, autrement dit bourreau, dont personne ne veut serrer la main qui a tué peut-être un innocent. Les amours, les vengeances, les secrets se dévoilent par petites touches et s'entrecroisent, tel un puzzle musical où chaque pièce viendrait ajouter sa note à l'ensemble de la partition.

中国北方苍茫的龙山之翼,一个叫龙盏的小镇,屠夫辛七杂、能预知生死的精灵"小仙"安雪儿、击毙犯人的法警安平、殡仪馆理容师李素贞、绣娘、金素袖等,一个个身世性情迥异的小人物,在群山之巅各自的滚滚红尘中浮沉,爱与被爱,逃亡与复仇,他们在诡异与未知的命运中努力寻找出路;怀揣着各自不同的伤残的心,努力活出人的尊严,觅寻爱的幽暗之火···

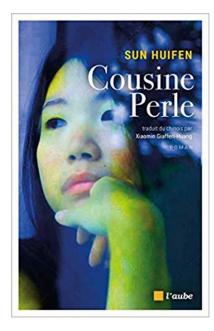
7 mars 2019, éditions Philippe Picquier



CHI Zijian 迟子健 est une écrivaine chinoise. En 1981, elle entre à l'École normale du Daxing'anling et commence à publier ses premiers récits en 1983, alors qu'elle est encore étudiante. Elle a composé plus de quarante romans et nouvelles et elle est le seul écrivain à avoir obtenu trois fois le prestigieux prix Lu Xun: en 1996, 2000, et 2007. Zijian Chi a écrit à la fin de ses études un livre sur l'occupation japonaise de la Mandchourie et raconte de manière précise l'histoire des juifs à Harbin dans son roman "Bonsoir la rose", publié dans Littérature du peuple en mars 2013. Elle est surtout connue pour son roman "Dernier quartier de la Lune" qui a remporté le Prix littéraire Mao Dun (le Goncourt chinois) en 2008. Chi Zijian décrit la réalité quotidienne, simple, presque banale de la vie à la campagne au nord-est de la Chine. La nature, la neige et les longs hivers sont souvent présents dans ses romans.

Cousine Perle 保姆

SUN Huifen 孙惠芬 Xiaomin Giafferi-HUANG (Traduction)



La narratrice, présente au professeur Cheng, qui cherche une bonne, Weng Huizhu, "Weng la Bonne Perle". Celle-ci est une lointaine cousine de sa famille, qui a quitté le village après la mort de son mari pour être embauchée en ville. Travailleuse et pleine d'énergie, elle s'occupe avec dévouement de l'épouse malade du professeur et tombe amoureuse de celui-ci, croyant son sentiment partagé... Le remariage du professeur vient briser ses illusions. Elle part alors travailler dans d'autres foyers et enchaîne des contrats de courte durée, ses belles-filles au village refusant de l'accueillir dans la maison familiale, selon la tradition. Toujours aussi dévouée que crédule, elle se retrouve inéluctablement broyée par la vie.

3 janvier 2019, Nouvelles éditions de l'Aube



SUN Huifen 孙惠芬 a été agricultrice et ouvrière avant de devenir rédactrice d'une revue, puis écrivaine. Elle est actuellement vice-présidente de l'Association des écrivains de Liaoning. "Cousine perle" est son premier roman traduit en France. A l'origine, ce récit se trouvait dans un recueil de nouvelles.

Une ville à soi 她的城

Chi Li 池莉

Hang LING et Vanessa Teilhet (Traduction)



Mijie est une maîtresse femme. Issue des rangs de l'armée, elle a ouvert après le décès de son époux une échoppe de cirage de chaussures dont les affaires sont florissantes. A sa grande surprise, une jeune voisine élégante vient lui offrir ses services. Cherchant à en savoir davantage, Mijie comprend que celle-ci veut ainsi défier un mari qui la délaisse. Dès lors, une véritable complicité se dessine entre les deux femmes, mêlée chez la première d'un sentiment plus tendre. A cette amitié s'ajoute le soutien inconditionnel de la belle-mère de Mijie, une vieille dame qui depuis toujours la seconde avec discrétion. Hommage à la ville de Wuhan, ce roman explore quelques-unes des interrogations des femmes chinoises dans une négociation permanente entre éthique et recherche du bonheur personnel.

三个不同时代、不同身份、不同性格的武汉女人生活在在汉水之畔的这座城市中,命运以特定的形式将她们纠缠在一起。军人出身的百万富翁蜜姐爽利干脆、愤然逃离家庭的原白领丽人现擦鞋妹逢春懵懂天真、出身大家的蜜姐婆婆宁静包容,当面对感情与世俗、婚姻与道德,痛苦与重生的冲突,经历婚姻带给她们的伤痛,她们如何彼此理解、相互扶持,带着伤疤所特有的美丽,继续在长江千年不断的涛声中生活下去。

7 novembre 2018, éditions Actes Sud



LI Chi est une romancière à succès qui émerge régulièrement à la une de l'actualité depuis ses premiers pas en littérature, en 1981. Les romancières chinoises ne sont pas rares, aujourd'hui, mais celles qui ont une carrière plus que météorique ne sont pas si nombreuses : Chi Li en t à son septième recueil de récits et d'essais, et la plupart de ses nouvelles et romans ont été des bestsellers. Peintre de la réalité sociale, essentiellement urbaine, elle est une représentante de ce mouvement du « roman néo-réaliste » (新写实小说) né en réaction aux deux principaux courants qui marquèrent le renouveau de la littérature chinoise après la Révolution culturelle : la « recherche des racines » (寻根文学) et la « littérature d'introspection » (反思文学). Malgré ses succès de librairie, Chi Li reste cependant un personnage élusif, qui fuit les célébrations et évite les journalistes.

La lanterne de tonton 打灯笼

ZHU Chengliang 朱成梁 (illustrations) WANG Yage 王亚鸽 (texte)



C'est le nouvel an ! Le soir venu, la petite Zaodi allume sa lanterne offerte par tonton, et rejoint ses amies dans les rues du village. Une tradition millénaire chinoise vue par ZhU Chengliang, le célèbre illustrateur de Réunis.

在年味开始变淡的正月初五,招娣终于盼望来了舅舅送来的灯笼,村巷里夜色如海,灯光点点,小伙伴们举着各自的灯笼互相斗艳: "你的是牛粪灯,好好看。""你的是莲花灯,我的是火罐灯。"···转眼到了正月十五,年也要过完了,这是最后一晚打灯笼了·····打灯笼是陕西省武功县地区中月十五的一种风俗习惯,作者借小女孩招娣从期盼挑灯笼,到点亮、燃烧、熄灭,再到重新心怀期待的温暖描写,表达了对传统渐渐丢失的一种不舍,淡淡的离别乡愁以及在怀抱希望中慢慢长大。

17 janvier 2019, éditions Hongfei Culture

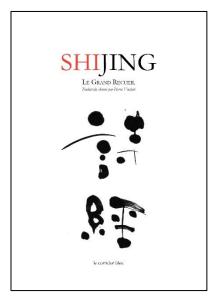


ZHU Chengliang 朱成梁 est diplômé de l'école d'art de Nanjing. Il crée des livres pour enfants depuis 1984. Pour son titre « Réunis » publié aux éditions HongFei, il a travaillé comme un metteur en scène choisissant décors, costumes et acteurs pour que les personnages semblent prendre vie.

Note : Il sera en tournée en France du 10 au 25 mai 2019 en partenariat avec les Instituts Confucius d'Angers, de Clermont-Ferrand, de Poitiers et de Bretagne.

Shijing 诗经

Pierre Vinclair (Traduction)



Le Shijing 詩經 est un monde. Dans cette anthologie classique de poésie chinoise, on découvre une poésie tour à tour amoureuse, botanique, historique, politique, chamanique, qui synthétise la pensée de toute une civilisation : le Shijing est non seulement la source première de toute la littérature chinoise, mais aussi l'un des cinq classiques fondateurs du corpus confucéen, c'est la première anthologie de poésie que la Chine ait connue. Elle renferme trois cent cinq poèmes qui, selon la tradition, auraient été compilés par Confucius lui-même (entre 551 et 479 av. J.-C.), et remontent à une période antérieure de plusieurs siècles qui s'étend du début de la dynastie des Zhou (vers — 1100), pour les plus anciens, à l'époque des Royaumes combattants (entre 840 et 620 av. J.-C.).

《诗经》是产生于先秦时代的中国第一部诗歌总集,共收入自西周初年至春秋中期大约五百多年的诗歌三百零五篇。它是中国诗歌文学的光辉起点,也是中华文化的载体和文明发达最早的标志。它的出现,对中国文学优良传统,以及中国文明的形成和发展,都起了重大作用。

18 février 2019, éditions Le Corridor bleu

Littérature taiwanaise

Encore plus loin que Pluton 比冥王星更远的地方

HUANG Chong-Kai 黄崇凯 Lucie Modde (Traduction)



Un professeur d'histoire et un jeune intellectuel encoquillés dans une existence tranquille et insipide, rongés de solitude, malgré la présence, réelle ou fantasmée, de ceux qui les entourent, tentent de trouver une échappatoire à l'atonie de leur quotidien en pianotant sur leur clavier. Qui est le personnage et qui est l'écrivain ? Ou bien s'agit-il du même être qui s'invente une double vie ? Comme Pluton, rayée en 2006 de la liste des neuf planètes du système solaire, l'identité, l'histoire, la mémoire sont sans cesse réécrites, écartées ou remises en question.

于是你写我从未经历过的悲惨童年,我为你添几笔乱入爆雷的身世喂;天外飞来的叙事、时间错乱的台词,如虫洞侵入大脑,两者的人生开始质变,深埋在记忆庞贝城里的人物事件,也随着情节演进逐一出土:聂鲁达女孩、美国皇帝、航海家 1 号、黄金唱盘、自杀旅鼠、冥王星、凹脑表哥、不曾登陆月球的太空人…如同冥王星终于成为太阳系九大行星,却又忽然被剔除在外,新生

的记忆也不断改写、推翻。究竟谁的人生纯属虚构?哪一个「我」才是真实存在?

28 novembre 2018, éditions Asiathèque



HUANG Chung-kai (黃崇凱) est né en 1981 à Yunlin (Taiwan). Diplômé d'histoire, il est actuellement rédacteur en chef de magazine littéraire « Nouvelles ». Il est l'auteur de trois romans, de deux recueils de nouvelles, et de plusieurs autres nouvelles parues dans des revues et magazines. Il a déjà obtenu plusieurs prix littéraires, parmi lesquels le prix du Nouveau jeune écrivain du journal United Daily. Il fait partie de la nouvelle génération d'écrivains taïwanais montante, traitant régulièrement dans ses romans le rapport de la jeunesse taïwanaise avec la globalisation. Ses œuvres, conjuguent références à la culture populaire et expérimentations littéraires métafictionnelles.

Littérature française

L'Evangile selon Yong Sheng

DAI Sijie 戴思杰



Dans un village proche de la ville côtière de Putian, en Chine méridionale, au début du vingtième siècle, Yong Sheng est le fils d'un menuisier-charpentier qui fabrique des sifflets pour colombes réputés. Placé en pension chez un pasteur américain, le jeune Yong Sheng va suivre l'enseignement de sa fille Mary, institutrice de l'école chrétienne. C'est elle qui fait naître la vocation du garçon : il décide de devenir le premier pasteur chinois de la ville. Marié de force pour obéir à de vieilles superstitions, Yong Sheng fera des études de théologie à Nankin et, après bien des péripéties, le jeune pasteur reviendra à Putian pour une brève période de bonheur. Mais tout bascule en 1949 avec l'avènement de la République populaire, début pour lui comme pour tant d'autres Chinois d'une ère de tourments – qui culmineront lors de la Révolution culturelle.

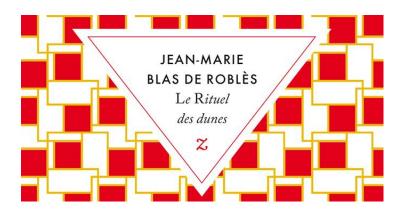
7 février 2019, éditions Gallimard



Né à Putian le 2 mars 1954, issu d'une famille bourgeoise, DAI Sijie est envoyé en rééducation dans le Sichuan entre 1971 et 1974 lors de la Révolution Culturelle. Lorsqu'il est libéré, il retourne au lycée jusqu'en 1976. À la mort de Mao, il suit des cours d'histoire de l'art dans une université chinoise et vient en France en 1984, titulaire d'une bourse d'étude. Il entre à l'IDHEC, réalise un premier court métrage en Chine, puis tourne Chine, ma douleur (prix Jean-Vigo 1989), Tang le onzième et Le Mangeur de lune. La Petite Tailleuse chinoise est son premier roman, largement autobiographique, édité chez Gallimard. Best-seller de l'hiver 2000, le livre s'est vendu en France à 250 000 exemplaires, a été couronné de nombreux prix et a été traduit en 25 langues.

Le Rituel des dunes

Jean-Marie Blas de Roblès



Dans un petit milieu d'expatriés, joyeusement délétère et décalé, Beverly, l'Américaine, fait figure de brillante excentrique. Elle n'a aucune limite, mène sa vie comme au casino, et ne vit que par passion. Elle est exubérante, impulsive : irrésistible. Quand Roetgen débarque sans transition du Brésil à Tientsin, mégapole glaciale du nord de la Chine, il est séduit par cette femme inouïe, de vingt ans son aînée. Comme une Shéhérazade en ombre chinoise, Beverly, qui a vécu (ou fantasmé) mille vies rocambolesques, des plus sordides aux plus éclatantes, réclame à son jeune amant des histoires. Mais entre fiction et réalité, la mécanique s'enraye, Beverly s'enflamme, dévoilant sa face obscure...

3 janvier 2019, éditions Zulma



Né en 1954 à Sidi-Bel-Abbès, Jean-Marie Blas de Roblès arrive en France après le rapatriement des Français d'Algérie. Il suit des études de philosophie à la Sorbonne et des cours d'histoire au Collège de France. Il est notamment l'auteur de Là où les tigres sont chez eux (Prix Médicis 2008), qui l'a révélé au grand public, et du très remarqué L'Île du Point Némo (2014). Après Dans l'épaisseur de la chair, le somptueux hommage d'un fils à son père, Jean-Marie Blas de Roblès nous revient avec Le Rituel des dunes. Écrit avant Là où les tigres sont chez eux, et entièrement remanié, Le Rituel des dunes nous offre de magnifiques retrouvailles avec des lieux, des personnages, une atmosphère magnétique.

Enseignement du chinois

Expressions françaises en chinois: 法语口头禅

Blandine Drapeau



Dernière édition, la plus complète. - Vous apprenez le chinois ? Voici un livre indispensable ! Retrouvez les expressions de la vie courantes dans le domaine privé, professionnel, scolaire ... sous format de bande dessinée ! Vous trouverez également des anecdotes qui vous permettront d'impressionner votre entourage. C'est d'abord un livre pour débutant, mais les personnes de niveau plus avancé se feront un plaisir de le lire également . Pour les Français et les Chinois. Contenu : Bandes dessinées, anecdotes, chengyu, chinois et pinyin. 160 pages de divertissement très utile, en format poche. Auteurs :Blandine Drapeau - Responsable de la pédagogie chez XTalk (cours de français pour enfants chinois), avec plusieurs expériences en entreprise chinoise. Charles Wang - Traducteur-Interprète et professeur de chinois dans de grandes écoles en France depuis plusieurs années. Wei Xia - Professeur de français en Chine, ayant suivi un cursus de Français Langue étrangère dans des universités françaises.

27 novembre 2018, éditions Pandaris

Analyse des erreurs des francophones dans l'apprentissage du chinois

法语背景学生学汉语偏误分析

Grâce Poizat (Xie Honghua 谢红华)





Débutées dans les années 1960, les théories d'analyse d'inter-langues et des erreurs d'apprenants ont conduit la recherche sur la didactique et l'acquisition d'une seconde langue vers de nouvelles directions. Dans ce cadre, notre étude vise exclusivement le groupe des apprenants francophones. Basé sur un ensemble d'écrits et d'enregistrements d'apprenants adultes de différents niveaux, récolté sur une période couvrant de nombreuses années, nous analysons, à l'aide d'outils statistiques les erreurs fréquentes commises dans l'apprentissage du chinois : phonétique, compréhension auditive, écriture des caractères, lexicologie, grammaire, composition et communication interculturelle. Nous accordons une attention particulière à la comparaison entre le français et le chinois et les difficultés rencontrées par les apprenants francophones. Nous proposons aux enseignants et aux apprenants diverses stratégies et solutions pour faire face à ces erreurs.

2014, éditions You Feng

Nouveau manuel du Chinois des Affaires

Depuis 2016, l'équipe enseignante de NEOMA Confucius Institute for Business en partenariat avec Beijing Language and Culture University et NANKAI University se sont efforcés de travailler sur la conception d'un nouveau manuel d'apprentissage de la langue chinoise des affaires en français plus particulièrement dédié aux étudiants en commerce. Le manuel issu de cette collaboration est le premier tome (niveau débutant) d'une future grande série publiée par NEOMA Business School. Il respecte le cadre pédagogique du HSK et Business Chinese Test, 97% de son lexique est un vocabulaire concernant les affaires.

La plateforme d'e-learning LoginChinese contribue à la digitalisation de cet ouvrage. Avec la version digitale, les étudiants peuvent bénéficier de contenus interactifs. Combinant les technologies de Big Data et d'algorithme intelligent, cet outil permet d'optimiser le travail des enseignants et personnalise les exercices en fonction de l'étudiant pour un apprentissage plus adapté.

2016, éditions NEOMA Business School

Sciences humaines

La diplomatie commerciale de la Chine

Ming Fei Gu



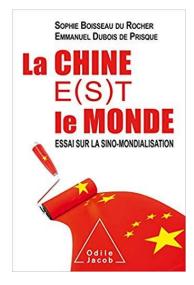
La diplomatie commerciale de la Chine résulte d'un processus complexe. Depuis son accession à l'OMC en 2001, la Chine a affirmé à plusieurs reprises sa confiance et son optimisme pour le système commercial multilatéral. Or, comme tous les grands pays, sa diplomatie commerciale ne se limite pas au multilatéralisme, elle comporte aussi une très forte propension vis-à-vis du régionalisme et du bilatéralisme. Plus récemment, le projet dit des « Nouvelles Routes de la Soie » lancé en automne 2013, est devenu la stratégie centrale de la diplomatie commerciale chinoise à l'ère de Xi Jinping, qui a pour objectif de promouvoir la coopération régionale, et de renforcer l'influence économique et politique de la Chine dans les pays riverains.

8 janvier 2019, éditions L'Harmattan

Ming Fei GU est chercheur associé à l'École des relations internationales de l'Université Sun Yat-sen (Chine). Ses recherches portent notamment sur le projet des « Nouvelles Routes de la Soie » et la question de la Mer de Chine méridionale. Il est l'auteur de plusieurs ouvrages et articles dont « Les nouvelles routes de la soie : quel avenir pour l'Union Européenne ? » (Rapport Schuman 2018).

La Chine e(s)t le monde

Sophie Boisseau Du Rocher Emmanuel Dubois De Prisque



Promise à la première place mondiale, la Chine entend jouer un rôle décisif sur la scène internationale. Quelle est sa vision et comment aborde-t-elle le monde et la mondialisation ? Avec quelles conséquences pour l'Occident et l'Europe ? Écrit par deux fins connaisseurs de la Chine et de l'Asie du Sud-Est, ce livre montre comment le président Xi Jinping et le Parti communiste chinois ont recyclé l'antique formule du « Tianxia » – qui désigne traditionnellement « tout ce qui est sous le ciel » – pour placer la Chine au centre des flux mondiaux. Il explique aussi comment elle mobilise toutes ses ressources (influence économique, attrait de sa culture, propagande et intimidation) pour transformer les règles du jeu dans des domaines aussi divers que le droit, les normes industrielles, l'environnement, l'alimentation ou la recherche universitaire. Ce faisant, Pékin modifie à son avantage un système par international largement dessiné l'Occident. Dès lors se pose une question : l'ambition chinoise n'est-elle pas un risque, d'abord pour les Chinois eux-mêmes, mais aussi pour le reste du monde et les biens communs de l'humanité?

23 janvier 2019, éditions Odile Jacob



Sophie Boisseau du Rocher, docteur en sciences politiques (Sciences Po, Paris, 1996), travaille sur les questions politiques et géostratégiques en Asie du Sud-Est. Après s'être intéressée à l'ASEAN et la construction régionale, elle poursuit ses travaux sur les relations Chine / Asie du Sud-Est (ASEAN) et leur impact sur les équilibres globaux.

E-mail: boisseaudurocher@gmail.com <boisseaudurocher@gmail.com>

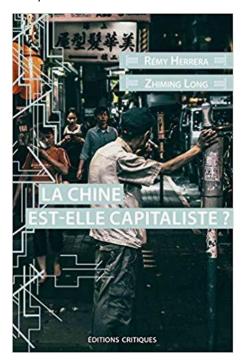


Emmanuel Dubois de Prisque est diplômé de l'École Supérieure de Commerce de Tours et titulaire d'un DEA d'Histoire de la Philosophie de l'Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne, Il a été traducteur et journaliste (rédacteur en chef du magazine Asian Affairs basé à Hong Kong). Il est consultant indépendant depuis 2006 et membre du groupe de réflexion Asie21-Futuribles depuis 2010. Entre 2014 et 2016, il a été chercheur invité à l'Institut de Relations Internationales de l'Université Nationale de Chengchi, à Taipei (Taïwan). Depuis mars 2017, il est corédacteur en chef de la revue Mondes chinois. Nouvelle Asie. Il contribue régulièrement au magazine Causeur.

E-mail: e.dubois@institut-thomas-more.org < e.dubois@institut-thomas-more.org >;

La Chine est-elle capitaliste?

Rémy Herrera



Sujet de fascination ou d'inquiétude, la puissance industrielle et commerciale de la Chine est un thème incontournable non seulement pour comprendre le monde contemporain, mais aussi pour anticiper ses prochaines évolutions. Animé d'un souci de clarté et dans un esprit didactique, l'ouvrage s'appuie sur des résultats de recherches récents permettant de jeter un regard neuf sur le développement de la Chine au cours des soixante dernières années. Contrairement au lieu commun, la réussite économique de la Chine ne date pas des années 1980. Elle est le résultat d'efforts colossaux et de stratégies mises en œuvre dès la prise de pouvoir par les communistes. Tissu industriel, agriculture, infrastructures, éducation, services publics, autant de défis titanesques auxquels la Chine a dû faire face dans un contexte national et international parfois chaotique. Modèle de développement singulier, dont l'issue politique et économique reste incertaine.

26 février 2019, éditions Critiques

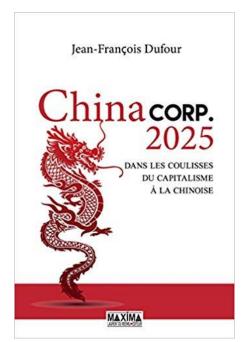


Rémy Herrera est économiste, chercheur au Centre national de la Recherche scientifique (CNRS) et dirige des thèses de doctorat au Centre d'Économie de la Sorbonne. Il a notamment travaillé au Secrétariat général de la Défense nationale, pour la Banque mondiale et a enseigné dans diverses Universités françaises et étrangères (Paris 1 en particulier, la Faculté de Sciences sociales d'Alep, l'Université du Caire et l'Université Complutense de Madrid). Il travaille régulièrement avec le Centre Europe – Tiers Monde (Genève), l'appuyant dans son rôle consultatif auprès du Conseil des Droits de l'Homme des Nations unies (ONU).

E-mail: remy.herrera@univ-paris1.fr

China Corp.2025 : Dans les coulisses du capitalisme à la chinoise

Jean-François Dufour



Comprendre les véritables rouages de l'économie chinoise pour comprendre le sens des projets d'expansion économique international du pays.

De nombreuses incompréhensions entre les entreprises chinoises et leurs partenaires étrangers viennent du fait que les premières opèrent dans un cadre déterminé par un modèle économique différent de celui de l'économie de marché classique. Cet ouvrage propose un éclairage sur le contexte, les acteurs et les méthodes de fonctionnement de ce modèle économique particulier et des entreprises chinoises, à partir de nombreux cas concrets. Il prend comme base de travail le plan China Corp. 2025 établi et diffusé par le gouvernement chinois et qui doit servir de trame à l'ensemble de ses projets économiques, tant dans le pays qu'à l'international.

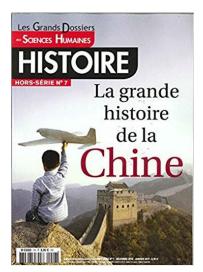
14 février 2019, éditions Maxima Laurent du Mesnil



Jean-François Dufour est le Directeur de DCA Chine-Analyse, éditeur du site www.chine-analyse.com. Il est diplomé en Histoire économique et Négociation internationale est est un ancien étudiant de l'Institut des langues de beijing et de l'Institut des langues étrangères de Shanghai. Il a été journaliste économique indépendant puis président des Editions du Commerce International et directeur de la publication du magazine Pratic Export. Observateur et analyste de l'industrie chinoise depuis 1994, il est auteur d'une dizaine d'ouvrages sur l'économie et la géopolitique de l'Asie, et Maître de Conférences associé à Aix Marseille Université.

Contact Linkedin: linkedin.com/in/jean-françois-dufour-5b707915

La grande histoire de la Chine



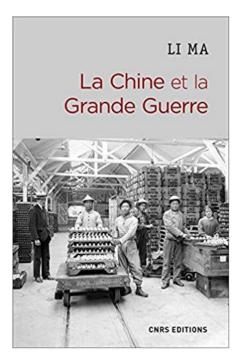
La Chine fascine. Les Romains se disputaient sa soie, nous lui sous-traitons nos smartphones. Hier pays de misère, aujourd'hui atelier du monde, demain hyperpuissance ? C'est une terre que l'on croit connaître, que l'on peuple de visages identiques, de pensées stéréotypées, de gens dociles de toute éternité.

Rien n'est plus faux. C'est pour déconstruire ces stéréotypes que nous avons conçu cet hors-série, où les meilleurs experts reviennent sur les éléments de la civilisation chinoise, sur sa longue histoire, et sur les mutations qu'elle connaît aujourd'hui - et qui nous concernent tous.

Décembre 2018, Les Grands Dossiers-Sciences Humaines Histoire (Horssérie n°7)

La Chine et la Grande Guerre

Li Ma



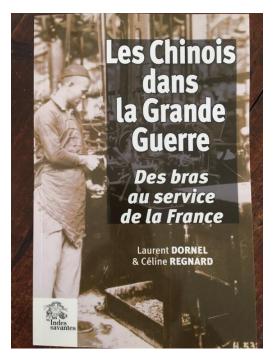
28 mars 2019, éditions CNRS

Li Ma est maître de conférences à l'Université du Littoral Côte d'Opale. Historienne et sinologue, ses publications portent sur l'histoillre et la philosophie politique, sur le développement économique de la Chine, ainsi que sur la Grande Guerre et les travailleurs chinois. Elle a notamment publié l'ouvrage Pouvoir et philosophie chez Zhu Yuanzhang; despotisme et légitimité (2002).

Contact Linkedin: linkedin.com/in/li-ma-55a72135

Les Chinois dans la Grande Guerre : Des bras au service de la France

Laurent Dornel Céline Regnard



La France est en état de siège depuis août 1914, ce qui a des effets directs sur les flux migratoires : les ressortissants des puissances ennemies sont tenus de quitter la France, tandis que ceux qui appartiennent à des Etats neutres rentrent chez eux. La guerre interrompt par conséquent l'immigration dite "libre" en France et provoque en plus le départ de milliers de travailleurs étrangers. Les entreprises, souvent durement atteintes par la mobilisation de leurs effectifs, ne peuvent plus recruter de la main-d'œuvre librement à l'étranger. C'est donc l'Etat qui prend en charge, pour la première fois, le recrutement massif de travailleurs, leur acheminement, leur placement dans les usines ou les campagnes, et même la gestion de leur vie quotidienne : Européens, habitants des colonies, auxquels il faut ajouter environ 100 000 Chinois, en théorie recrutés comme ouvriers civils mais en réalité traités et administrés comme des coloniaux.

24 janvier 2019, éditions Les Indes savantes



Laurent Dornel est maître de conférences en histoire contemporaine à l'université de Pau et des Pays de l'Adour. Ses thèmes de recherche sont notamment la sociohistoire de la xénophobie en France au XIXe siècle et l'histoire des travailleurs étrangers et coloniaux employés en France pendant la Première Guerre mondiale.

Email: laurent.dornel@univ-pau.fr



Céline Regnard est maître de conférence en histoire contemporaine à Aix-Marseille Université depuis 2007, chercheur à l'Unité Mixte de Recherches TELEMME (CNRS-Aix-Marseille Université) et membre du comité scientifique de l'Observatoire Régional de la Délinquance et des Contextes Sociaux. Ses recherches portent sur l'histoire de Marseille en particulier sur la violence, l'immigration et la police.

Email: celregnard@gmail.com

La Chine sous contrôle : Tian'anmen 1989-2019

François Bougon



L'Occident n'a pas su voir que du crime de Tiananmen surgissait la Chine d'aujourd'hui. En 1989, après la répression du mouvement démocratique, nombreux sont ceux qui prédisent la chute du régime communiste chinois. « Un pouvoir qui tire sur sa jeunesse n'a pas d'avenir », déclare le président François Mitterrand. Trente ans plus tard, le régime de Pékin lui donne tort.

De la tragédie est né un nouveau modèle : Tiananmen est le terreau – et le secret de famille – de la dictature qui se déploie sous nos yeux. Dans le sillage de juin 1989 triomphe un courant d'idées connu sous le nom de néo-autoritarisme chinois. D'abord conceptualisé à des fins de justification du massacre puis comme étape nécessaire avant la démocratisation, il n'a cessé de monter en puissance jusqu'à la version « dure » qui est celle d'aujourd'hui. « Il existe une solution chinoise », a déclaré Xi Jinping. Il est temps que les démocraties occidentales comprennent la logique à l'œuvre dans ce pays depuis trente ans pour éventuellement la contrer.

14 mars 2019, éditions Seuil



François Bougon a fait partie de l'Agence France Presse pendant 16 ans dont 5 ans en Chine, à Pékin. Il est désormais revenu en France et travaille au journal Le Monde en tant que chef adjoint du service international du Monde en charge de l'Asie.

Contact Linkedin: linkedin.com/in/francois-bougon-1251029

La diplomatie culturelle de la République Populaire de Chine : Enjeux et limites d'une offensive de charme

Audrey Bonne



Depuis le début des années 1980, la République populaire de Chine opère une ouverture sur le monde et cette ouverture s'accompagne d'une volonté de rayonnement culturel. Riche d'une histoire plurimillénaire, la Chine promeut activement la diffusion de la culture chinoise sur la scène internationale.

À l'ère de la mondialisation, cet ouvrage esquisse une analyse des implications, des réussites en termes de soft power et des échecs de la diplomatie culturelle menée par le gouvernement chinois depuis 2002.

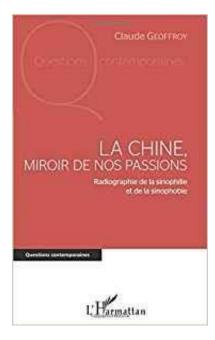
29 novembre 2018, éditions L'Harmattan



Diplômée de l'Institut d'études politiques d'Aix-en-Provence, Audrey Bonne s'est spécialisée dans la thématique des affaires asiatiques à l'École normale supérieure de Lyon. Sa passion pour la Chine l'a amenée de l'Université des langues étrangères de Shanghai, au service économique du Consulat général de France à Hong Kong, sur les sentiers à peine ouverts de la diplomatie culturelle chinoise.

Email: bonneaudrey@hotmail.fr

La Chine, miroir de nos passions : Radiographie de la sinophilie et de la sinophobie Claude Geoffroy



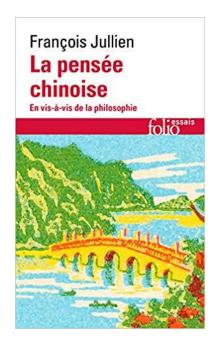
L'Europe, en particulier la France, a de tout temps entretenu avec la Chine une relation passionnelle alternant des moments d'engouements et des accès d'hostilité. Au gré d'une confrontation des écrits produits sur la Chine à diverses époques (Lettres des jésuites arrivés en Chine au XVIIe siècle, articles des philosophes des Lumières, littérature maoïste, ouvrages représentatifs actuels) se dessinent certaines inclinations, tantôt révélatrices des passions d'une époque, tantôt symptomatiques de penchants plus profonds.

28 janvier 2019, éditions l'Harmattan

De formation sinologique, Claude Geoffroy, actuellement interprète en langue chinoise près la Cour d'Appel de Reims, est l'auteure de plusieurs ouvrages (« Pékin » Larousse, 1988; « Le mouvement indépendantiste taiwanais, ses origines et son développement depuis 1945 », L'Harmattan, 1997; « Les universalismes chinois et européen, Dialogue sous le ciel », L'Harmattan, 2015); elle a par ailleurs traduit en français les conférences tenues en 1935 par le plus grand avocat d'une occidentalisation de la Chine (« Chen Xujing, l'Avenir de la culture chinoise » ; L'Harmattan, 2018).

La pensée chinoise : En vis-à-vis de la philosophie

François Jullien



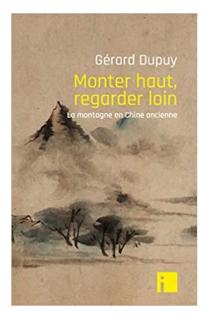
18 avril 2019, éditions Folio



François Jullien est Professeur à l'Université Paris Diderot. Son œuvre se déploie au carrefour de la sinologie et de la philosophie générale. Fondée sur une étude de la pensée de la Chine antique, du néoconfucianisme et des conceptions littéraires et esthétiques de la Chine classique, elle questionne l'histoire et les catégories de la raison européenne en instaurant un vis à vis entre les cultures. En faisant le détour par la Chine, le travail de François Jullien a ainsi ouvert des pistes fécondes et exigeantes pour penser l'interculturalité.

Monter haut, regarder loin

Gérard Dupuy



Une introduction aussi bien à la montagne qu'à la culture et à la spiritualité chinoises, accompagnée d'une sélection de quelques superbes peintures taoïstes peu connues du public, par un amoureux du sujet et de la Chine. Un ouvrage sur un sujet qui n'avait jamais été traité. Un apport dans la connaissance de la culture orientale. Avec une préface de Rémi Mathieu.

7 novembre 2018, éditions i Littérature



Gérard Dupuy, en marge de sa vie professionnelle, s'est passionné sa vie durant pour la montagne en général et la montagne chinoise en particulier. Partant du constat que la figure de la montagne est prééminente tout au long de toute l'histoire chinoise, qu'elle soit mythique ou historique, il a puisé dans les innombrables et passionnantes sources écrites pour en approcher les diverses représentations et les présenter dans une monographie. C'est ainsi qu'il a parcouru et photographié lors de voyages en Chine ses paysages et ses montagnes. Ses textes nous livrent le fruit de son étude sur la vision qu'en ont livré les Chinois par la littérature, la poésie ou encore la peinture.

La pensée musicale de Jean-Jacques Rousseau

Na Zhang



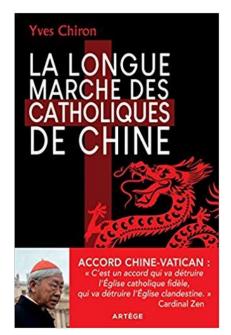
En Chine, la notation musicale dite jianpu (notation simplifiée) qui représente les sons musicaux par des chiffres indo-arabes est la plus utilisée, mais elle n'est pas chinoise à l'origine : elle vient d'Occident et plus précisément d'une pensée développée par Jean-Jacques Rousseau en 1742 qui n'a pas connu le succès à l'époque en Europe. L'ouvrage analyse cette méthode astucieuse et ce phénomène de sinisation.

20 novembre 2018, éditions L'Harmattan

Zhang Na est docteur en musicologie et professeur invité de l'université Jianghan (Chine), en charge de projets de recherche sur l'éducation musicale et la notation musicale. Ancienne élève du conservatoire de musique et de danse de Wuhan, elle joue et enseigne la cithare zheng. Elle pratique aussi depuis l'enfance la danse traditionnelle et la calligraphie au pinceau. Sa recherche, par ses dimensions intellectuelle, éducative et socio-culturelle, contribue à un comparatisme éclairé sur la musique et l'écriture musicale entre la Chine et l'Occident.

La longue marche des catholiques de Chine

Yves Chiron



20 mars 2019, éditions Artège



Yves Chiron, directeur du Dictionnaire de biographie française, est un journaliste, essayiste et historien spécialisé en histoire de l'Eglise et du catholicisme à l'époque contemporaine. Il a notamment publié plusieurs biographies de papes (Pie IX, Pie X, Benoît XV, Pie XI, Paul VI), dont plusieurs ont été traduites en différentes langues. Il collabore régulièrement à La Nef, au Figaro Histoire et à Sedes Sapientiae.